



NL - Instructieboekje  
DE – Bedienungs-  
anleitung  
EN – Instruction booklet  
FR – Manuel d'utilisation  
SV - Instruktionsbok  
CS - Návod k obsluze  
SK - Návod na použitie  
RO - Broșură cu  
instrucțiuni

**EUROM**  
POWERFUL PRODUCTS

## **Safe-t-Heater 2400**

**Keramische ventilatorkachel**

**Keramischer Ventilatorofen**

**Ceramic fan heater**

**Radiateur soufflant céramique**

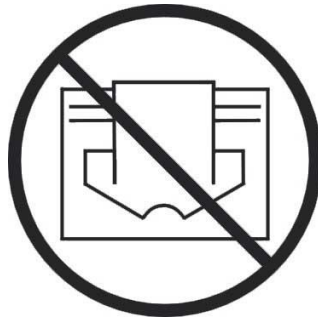
**Keramiskt fläktelement**

**Keramické ventilátorové topení**

**Keramický teplovzdušný ohrievač**

**Aerotermă ceramică**

Art.nr. 34.202.4



- NL Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!
- EN This symbol on your device means: do not cover!
- DE Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!
- FR Ce symbole sur votre appareil signifie : ne pas couvrir !
- DA Dette symbol betyder: Må ikke tildækkes!
- SV Den här symbolen betyder: får ej övertäckas!
- NO Dette symbolet på apparatet betyr: Må ikke dekkes til!
- FI Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa: ei saa peittää!
- HU A készüléken lévő szimbólum jelentése: ne takarja le!
- CS Tento symbol na vašem zařízení znamená: nezakrývejte!
- PL Ten symbol na urządzeniu oznacza: nie zakrywać!
- SK Tento symbol na vašom zariadení znamená: nezakrývajte!
- RO Acest simbol care apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă: nu acoperiți!
- RU Этот символ на вашем устройстве означает: не накрывать!
- IT Questo simbolo sul dispositivo indica: non coprire!

## Nederlands

### Technische gegevens

Type		<b>Safe-t-Heater 2400</b>
Aansluitspanning	Volt/Hz	220-240 / 50
Max. vermogen	Watt	2400
Instelmogelijkheden	Watt	800 – 1600 - 2400
Thermostaat		+
Afmetingen	cm	13,5 x 18 x 26
Gewicht	kg	1,4

### Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Lees voor gebruik dit instructieboekje zorgvuldig en geheel door.
2. Controleer voor gebruik uw nieuwe kachel (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigde kachel niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
3. Deze kachel is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor bijverwarming in huis.
4. Deze kachel is niet geschikt voor gebruik in natte of vochtige ruimtes als badkamers, wasruimtes enz. Plaats hem niet in de nabijheid van een kraan, badkuip, douche, zwembad, fonteintje o.i.d., zorg ervoor dat hij nooit in water kan vallen en voorkom dat water de kachel binnendringt. Mocht de kachel tóch ooit in water vallen, neem dan éérst de stekker uit het stopcontact! Een inwendig nat geworden kachel niet meer gebruiken maar ter reparatie aanbieden. Dompel kachel, snoer of stekker nooit in water of andere vloeistof en raak de kachel nooit met natte handen aan.
5. Aansluitspanning en frequentie, vermeld op het apparaat, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact. De elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een aardlekschakelaar (max. 30 mAmp.). Rol de elektrokabel volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt, en zorg ervoor dat hij nergens met de kachel in contact komt of anderszins heet kan worden. Leid de kabel niet onder tapijt door, bedek hem niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de kabel niet om scherpe hoeken en wind hem na gebruik niet te strak op!
6. Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Is het gebruik van een verlengsnoer onvermijdelijk, zorg dan voor een onbeschadigd, goedgekeurd verlengsnoer met een minimale doorsnee van 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> en een toegestaan vermogen van minimaal 2400 Watt/12Amp. Rol het snoer altijd geheel af om oververhitting te voorkomen! Om overbelasting en doorgebrande zekeringen te voorkomen geen andere apparatuur op hetzelfde stopcontact of dezelfde elektrische groep aansluiten als waar de

kachel op aangesloten is. Plaats de kachel niet vlakbij- onder- of gericht op een stopcontact en niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.

7. **Gebruik de kachel niet buitenshuis en niet in ruimtes, kleiner dan 15 m<sup>3</sup>.**
8. **Een kachel bevat inwendig hete en/of gloeiende en vonkende delen.** Gebruik hem dus niet in een omgeving waar brandstoffen, verf, ontbrandbare vloeistoffen en/of gassen enz. worden bewaard.
9. **Gebruik de kachel niet vlakbij of gericht op meubels, dieren, gordijnen, papier, kleding, beddengoed of andere brandbare zaken.** Houd dit minstens 1 meter van de kachel verwijderd! De lucht rond een kachel moet vrij kunnen circuleren. Plaats hem dus niet te dicht op muren of grote voorwerpen en niet onder een plank, kast o.i.d.
10. **Bedek een kachel nooit!** Aanzuig- en uitblaasopeningen mogen op geen enkele wijze worden geblokkeerd, om brand te voorkomen. Gebruik de kachel dus ook nooit om kleding op te drogen of iets op te zetten en plaats hem niet op zachte oppervlakken als een bed of hoogpolig tapijt, waardoor openingen afgesloten kunnen raken.
11. **Voorkom dat vreemde voorwerpen door de ventilatie- of uitblaasopeningen de kachel binnendringen.** Dit kan een elektrische schok, brand of beschadiging veroorzaken.
12. **Laat een werkende kachel nooit zonder toezicht achter maar schakel hem éérst uit en neem vervolgens de stekker uit het stopcontact.** Altijd stekker uit het stopcontact als de kachel niet in gebruik is! Pak de stekker daartoe in de hand; trek nooit aan het koord! Schakel altijd de kachel uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat de kachel eerst afkoelen wanneer u:
  - de kachel wilt schoonmaken
  - onderhoud aan de kachel wilt uitvoeren
  - de kachel aanraakt of verplaatst. Gebruik daarvoor de handgreep!
13. **Deze kachel wordt heet tijdens het gebruik.** Om brandwonden te voorkomen niet met de blote huid de hete oppervlakken aanraken!
14. **Stel de kachel niet automatisch in werking d.m.v. een tijdklok o.i.d.** Voor gebruik dient er altijd op veilige omstandigheden te worden gecontroleerd!
15. **Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren.** Kinderen, jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij er continu toezicht op hen is. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan- of uitschakelen als het apparaat op zijn normale werkplek staat of geïnstalleerd is en wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar

mogen niet de stekker in het stopcontact steken, niet het apparaat regelen of reinigen en er geen gebruikersonderhoud aan uitvoeren.

Dit apparaat is niet geschikt om te worden bediend door kinderen of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of door personen zonder kennis of ervaring met dit apparaat. Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

16. **Houd de kachel schoon.** Stof, vuil en/of aanslag in de kachel is een veelvoorkomende reden voor oververhitting. Zorg ervoor dat dergelijke neerslag regelmatig wordt verwijderd.
17. **Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont.** Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen. Het apparaat (incl. elektrokabel en stekker) mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen. Gebruik geen toevoegingen/accessoires op de kachel, die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.
18. **Gebruik de kachel uitsluitend voor het doel waarvoor hij is ontworpen en op de wijze zoals beschreven in dit instructieboekje.**

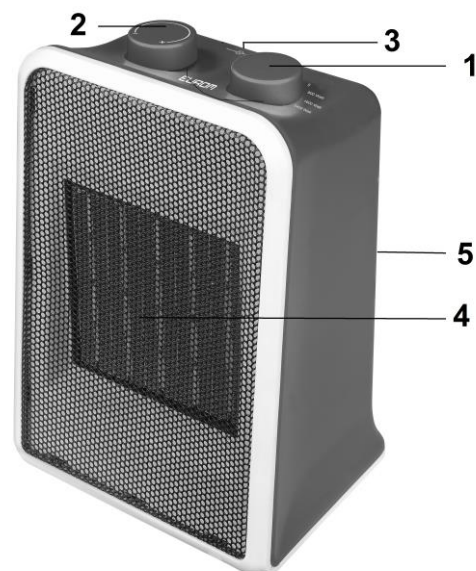
Afwijkingen van 17 & 18 kunnen schade, brand en/of persoonlijk letsel veroorzaken. Zij doen de garantie vervallen en leverancier, importeur en/of fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen!

## **Beschrijving**

1. bedieningsknop
2. thermostaatknop
3. handgreep
4. uitblaasrooster
5. aanzuigrooster

## **Plaats en Aansluiting**

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houd het buiten het bereik van kinderen. Controleer na verwijdering van de verpakking of het apparaat geen beschadigingen of tekenen die



- op een fout/defect/storing kunnen wijzen, vertoont. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet, maar wend u tot uw leverancier ter controle / vervanging.
- Kies een geschikte plaats voor het kacheltje, minimaal een meter verwijderd van alle obstructies, muren en brandbare materialen (zie ook de veiligheidsvoorschriften).
  - Zorg ervoor dat de kachel altijd rechtop op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond staat.
  - Controleer of de bedieningsknop op 'UIT' staat (O).
  - Controleer de elektrokabel geheel en steek de stekker in een passend 220-240V stopcontact. Controleer, om overbelasting te voorkomen, of er geen andere apparatuur op dezelfde groep is aangesloten. Sluit de kachel uitsluitend aan op een geaard stopcontact!

### **Ingebruikname en Werking**

- Draai de thermostaatknop op maximaal (zo ver mogelijk met de klok mee).
- Stel de kachel nu in werking door de bedieningsknop op één van de drie standen te draaien: 800W, 1600W of 2400W. Het meest economisch is het om de ruimte op vol vermogen op te warmen en vervolgens over te schakelen op een lager vermogen om de temperatuur te handhaven.
- De ventilator draait bij lager of vol vermogen op dezelfde snelheid; het verschil zit in het aantal verwarmingselementen dat in gebruik is.
- Als de ruimte de gewenste temperatuur heeft bereikt draait u de thermostaatknop langzaam terug tot u een klik hoort. De temperatuur is nu ingesteld. De kachel slaat nu af en zal automatisch aan- en afslaan om de ingestelde temperatuur te handhaven. Om een hogere of lagere temperatuur in te stellen draait u de thermostaatknop resp. iets met de klok mee / tegen de klok in.
- Om de kachel uit te schakelen dient u de bedieningsknop op '0' (uit) te zetten. Neem daarna de stekker uit het stopcontact.

### **Beveiligingen**

Het kacheltje is voorzien van een **omvalbeveiliging** die het kacheltje uitschakelt wanneer het onverhoeds om mocht vallen. Wanneer u het vervolgens weer rechtop zet hervat het zijn werking, maar schakel het eerst uit, neem de stekker uit het stopcontact en controleer de kachel op beschadigingen. Bij beschadiging of afwijkend functioneren niet gebruiken maar ter controle/repairatie aanbieden!

De **oververhittingbeveiliging** schakelt het kacheltje uit wanneer het inwendig te heet wordt. Dat kan gebeuren wanneer het kacheltje zijn warmte onvoldoende kan afgeven of te weinig frisse lucht kan aanzuigen. Doorgaans is de oorzaak dus (gedeeltelijke) afdekking van het kacheltje, verstopping van de aanzuig- en/of uitblaasroosters, plaatsing te dicht bij bijv. een muur enz. Wanneer de oververhittingbeveiliging het kacheltje uitschakelt dient u de bedieningsknop op '0' (uit) te zetten, de stekker uit het stopcontact te nemen en het kacheltje gelegenheid te geven om af te koelen. Neem nu de oorzaak van de oververhitting weg en neem het kacheltje weer normaal in gebruik. Wanneer u geen oorzaak voor de oververhitting kunt vinden en het probleem blijft zich voordoen, gebruik de kachel dan niet meer maar biedt hem aan ter controle/repairatie.

### **Schoonmaak en Onderhoud**

Houd het kacheltje schoon. Neerslag van stof en vuil in het apparaat is een veelvoorkomende reden van oververhitting! Verwijder dat dus geregeld. Schakel voor schoonmaak- of onderhoudswerk het kacheltje uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat het kacheltje afkoelen.

- Neem de buitenzijde van het kacheltje regelmatig af met een droge of goed-uitgewrongen vochtige doek. Gebruik geen scherpe zeep, sprays, schoonmaak- of schuurmiddelen, was, glansmiddelen of enige chemische oplossing!

- Zuig met de stofzuiger voorzichtig stof en vuil uit de roosters en controleer of de luchtinlaat- en uitblaasopeningen schoon zijn. Let erop tijdens het schoonmaken op geen inwendige onderdelen aan te raken c.q. te beschadigen!
- De kachel bevat verder geen onderdelen die onderhoud behoeven.
- Ruim aan het eind van het seizoen het kacheltje schoon op, z.m. in de originele verpakking. Plaats het recht op een koele, droge en stofvrije plaats.



- Wanneer het kacheltje uiteindelijk versleten (of eerder onherstelbaar beschadigd) is, hoort het niet tussen het huishoudelijke afval. Breng het naar een door uw gemeente aangewezen inzamelpunt van elektrische apparatuur, waar men er zorg voor zal dragen dat evt. nog het te gebruiken materialen tot hun bestemming komen.

## Deutsch

### Technische Daten

Typ		<b>Safe-t-Heater 2400</b>
Anschlussspannung	Volt/Hz	220-240 / 50
Maximale Leistung	Watt	2400
Einstellungsmöglichkeiten	Watt	800 – 1600 - 2400
Thermostat		+
Abmessungen	cm	13,5 x 18 x 26
Gewicht	kg	1,4

### Allgemeine Sicherheitsvorschriften

1. Lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung sorgfältig durch.
2. Kontrollieren Sie vor der Benutzung Ihren neuen Ofen (inkl. Anschlussleitung und Stecker) auf sichtbare Beschädigungen. Nehmen Sie einen beschädigten Ofen nicht in Betrieb, sondern bitten Sie Ihren Lieferanten um Austausch.
3. Dieser Ofen eignet sich ausschließlich für die normale Haushaltsanwendung. Benutzen Sie das Gerät nur als zusätzliche Heizung im Haus.
4. Dieser Ventilatorofen ist nicht geeignet für die Anwendung in nassen oder feuchten Räumen, wie Badezimmern, Waschräumen usw. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserhähnen, Badewannen, Duschen, Schwimmbecken, Waschbecken oder dergleichen auf; sorgen Sie dafür, dass das Gerät niemals ins Wasser fallen kann und verhindern Sie, dass Wasser in den Ofen eindringt. Sollte der Ofen doch inwendig nass werden, entfernen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose! Benutzen Sie einen inwendig nass gewordenen Ofen nicht mehr, sondern lassen Sie diesen reparieren. Tauchen Sie Ventilatorofen, Anschlussleitung oder Stecker niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und berühren Sie das Gerät niemals mit nassen Händen.
5. Anschlussspannung und Frequenz, angegeben auf dem Gerät, müssen der benutzten Steckdose entsprechen. Die elektrische Installation muss mit einem Leitungsschutzschalter (max. 30 mAmp.) gesichert sein. Rollen Sie die Anschlussleitung komplett ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und sorgen Sie dafür, dass es nirgendwo mit dem Gerät in Kontakt kommt oder auf andere Weise heiß werden kann. Führen Sie die Anschlussleitung nicht unter einem Teppich durch, bedecken Sie sie nicht mit Matten, Läufern und dergleichen und halten Sie die Anschlussleitung außerhalb des Laufwegs. Sorgen Sie dafür, dass nicht darauf getreten wird und keine Möbel darauf gestellt werden. Führen Sie die Anschlussleitung nicht um scharfe Ecken und wickeln Sie sie nach der Benutzung nicht zu straff auf.
6. Vom Gebrauch einer Verlängerungsleitung wird abgeraten, weil diese Überhitzung und Brand verursachen kann. Ist die



Benutzung einer Verlängerungsleitung unvermeidbar, achten Sie auf eine unbeschädigte, geprüfte Verlängerungsleitung mit einem Mindestdurchmesser von 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> und einer zulässigen Leistung von mindestens 2400 Watt/12 Amp. Rollen Sie die Leitung immer komplett ab, um Überhitzung zu vermeiden! Um Überlastung und durchgebrannte Sicherungen zu vermeiden, schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose oder denselben elektrischen Stromkreis, an die/den das Gerät angeschlossen ist. Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe, unter oder auf eine Steckdose gerichtet und nicht in der Nähe eines offenen Feuers oder einer Wärmequelle.

7. **Verwenden Sie die Anschlussleitung nicht außer Haus und nicht in Räumen, die kleiner als 15 m<sup>3</sup> sind.**
8. **Das Gerät enthält inwendig heiße und/oder glühende und funkende Teile.** Benutzen Sie es daher nicht in einer Umgebung, in der Brennstoffe, Farbe, entflammbare Flüssigkeiten und/oder Gase usw. gelagert werden.
9. **Benutzen Sie den Ventilatorofen nicht in der Nähe von oder gerichtet auf Möbel, Tiere, Gardinen, Papier, Kleidung, Bettwäsche oder sonstiger brennbarer Gegenstände.** Halten Sie mindestens 1 m Abstand vom Gerät! Die Luft rund um einen Ofen muss frei zirkulieren können. Platzieren Sie ihn daher nicht nahe an Wänden oder großen Gegenständen und nicht unter Brettern, Schränken oder dergleichen.
10. **Bedecken Sie den Ofen niemals!** Lüftungsöffnungen dürfen auf keine Weise blockiert werden, um Brand zu vermeiden. Verwenden Sie den Ventilatorofen daher auch niemals, um Kleidung zu trocknen oder etwas darauf zu stellen und platzieren Sie ihn nicht auf weichen Oberflächen wie Bett oder hochflorigen Teppichen, wodurch Öffnungen verschlossen werden können.
11. **Verhindern Sie, dass fremde Gegenstände durch die Ventilationsöffnungen in den Ofen gelangen können.** Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder Beschädigung führen.
12. **Lassen Sie einen laufenden Ventilatorofen niemals unbeaufsichtigt, sondern schalten Sie ihn zuerst aus und entfernen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.** Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Nehmen Sie den Stecker dazu in die Hand, ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung. Schalten Sie den Ofen immer zuerst aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und lassen Sie den Ofen erst abkühlen, wenn Sie:
  - das Gerät sauber machen möchten
  - Wartungsarbeiten am Gerät ausführen möchten
  - Das Gerät berühren oder verstellen. Benutzen Sie dazu den Handgriff.
13. **Dieser Ofen wird während der Benutzung heiß.** Um Brandwunden zu vermeiden, berühren Sie nicht mit der bloßen Haut die heißen Flächen!

14. **Setzen Sie das Gerät nicht automatisch mit einer Zeitschaltuhr oder dergleichen in Betrieb.** Kontrollieren Sie vor der Benutzung immer die sicheren Bedingungen!

15. **Sorgen Sie für gute Aufsicht, falls der Heizlüfter in der Nähe von Kindern oder Behinderten betrieben wird.** Kinder jünger als 3 Jahre sind fern zu halten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

Dieses Gerät ist nicht geeignet, um durch Kinder oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder durch Personen ohne Wissen oder Erfahrung mit diesem Gerät bedient zu werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

16. **Halten Sie den Ofen sauber.** Staub, Schmutz und/oder Ablagerungen im Ofen sind eine häufig auftretende Ursache für Überhitzung. Achten Sie darauf, dass diese Ablagerungen regelmäßig entfernt werden.

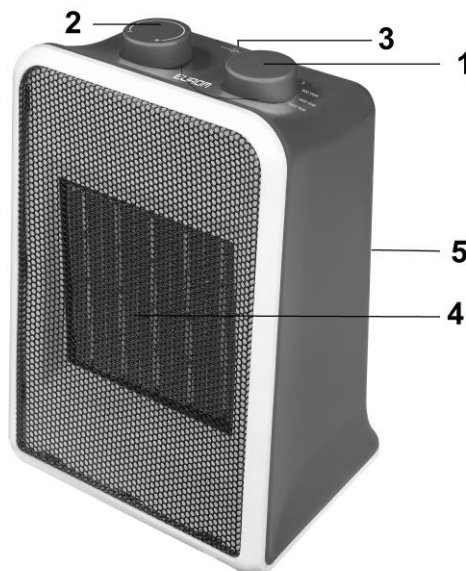
17. **Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Beschädigungen am Gerät, an der Anschlussleitung oder am Stecker feststellen oder wenn es schlecht funktioniert, heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise eine Störung anzeigt.** Bringen Sie das komplette Gerät zur Kontrolle und/oder Reparatur zurück zu Ihrem Lieferanten oder einem anerkannten Elektriker. Bitten Sie immer um Originalersatzteile. Das Gerät (inkl. Anschlussleitung und Stecker) darf ausschließlich durch dazu befugte und qualifizierte Personen geöffnet und/oder repariert werden. Verwenden Sie keine Ergänzungen/Zubehöerteile für das Gerät, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert werden.

18. **Benutzen Sie den Ofen ausschließlich für den Zweck, für den er entwickelt wurde und in der Weise, die in diesem Handbuch beschrieben wird.**

Abweichungen von 17 & 18 können Schaden, Brand und/oder Personenschäden verursachen. Diese führen zu einem Garantieverfall. Lieferant, Importeur und/oder Hersteller übernehmen keine Haftung für die Folgen.

## **Beschreibung**

1. Hauptschalter
2. Thermostatknopf
3. Griff
4. Ausblasgitter
5. Ansauggitter



## **Standort und Anschluss**

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und halten Sie es außer Reichweite von Kindern. Kontrollieren Sie nach Entfernung der Verpackung, ob das Gerät Beschädigungen oder Anzeichen eines Fehlers/ Defekts oder einer Störung aufweist. Benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich zur Kontrolle / für einen Austausch an Ihren Lieferanten.
- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät, mindestens einen Meter von allen Hindernissen, Wänden und brennbaren Materialien entfernt (siehe auch die Sicherheitsvorschriften).
- Sorgen Sie dafür, dass der Ofen immer gerade auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Oberfläche steht.
- Kontrollieren Sie, ob der Hauptschalter auf 'AUS' steht (O).
- Rollen Sie die Anschlussleitung komplett ab und stecken Sie den Stecker in eine passende 220-240 V Steckdose. Um eine Überlastung zu vermeiden, schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose oder denselben elektrischen Stromkreis, an die/den der Ofen angeschlossen ist. Stecken Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an!

## **Inbetriebnahme und Funktion**

- Drehen Sie den Thermostatknopf auf maximal (so weit wie möglich im Uhrzeigersinn).
- Nehmen Sie den Heizlüfter in Betrieb, indem Sie den Hauptschalter in eine der drei Positionen drehen: 800W, 1600W oder 2400W. Es ist am ökonomischsten, den Raum bei voller Leistung zu heizen und anschließend auf eine geringere Leistung umzuschalten, um die Temperatur zu regeln.
- Der Ventilator läuft bei geringer oder voller Leistung mit derselben Geschwindigkeit; der Unterschied liegt in der Anzahl der Heizelemente, die benutzt werden.
- Wenn die gewünschte Temperatur erreicht wurde, stellen Sie den Thermostatknopf langsam zurück bis Sie ein Klicken hören. Die Temperatur ist jetzt eingestellt. Der Heizlüfter schaltet sich automatisch ein und aus, um die eingestellte Temperatur zu regeln. Um eine höhere oder niedrigere Temperatur einzustellen, drehen Sie den Thermostatknopf jeweils im Uhrzeigersinn/gegen den Uhrzeigersinn.
- Um den Heizlüfter auszuschalten, den Hauptschalter auf '0' (Aus) stellen. Ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.

## **Sicherungen**

Der Ofen ist mit einer **Umfallsicherung** versehen, die den Ofen ausschaltet, wenn er unerwartet umfallen sollte. Wenn Sie ihn danach wieder gerade aufstellen, nimmt er seinen Betrieb wieder auf. Schalten Sie den Ofen jedoch zunächst aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und kontrollieren Sie den Ofen auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen oder abweichender Funktionstüchtigkeit benutzen Sie den Ofen nicht mehr, sondern geben Sie es einem autorisierten Fachmann zur Kontrolle/Reparatur.

**Die Überhitzungssicherung** schaltet das Gerät aus, wenn es im Inneren zu heiß wird. Das kann geschehen, wenn das Gerät seine Wärme unzureichend abgibt oder zu wenig frische Luft ansaugen kann. In der Regel ist die Ursache (teilweise) Abdeckung des Geräts, Verstopfung des Ansaug- und/oder Ausblasgitters, Schmutz oder eine Platzierung zu dicht an z.B. einer Wand, usw. Wenn die Überhitzungssicherung das Gerät ausschaltet, dann stellen Sie den Funktionsknopf auf '0' (Aus), ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Beheben Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen. Ist die Ursache nicht klar und tritt die Überhitzung wiederholt auf, benutzen Sie das Gerät nicht mehr, sondern geben Sie es einem autorisierten Fachmann zur Reparatur/Kontrolle.

### **Reinigung und Wartung**

Halten Sie den Ofen sauber. Ablagerungen von Staub und Schmutz im Gerät sind eine der häufigsten Ursachen für Überhitzung. Entfernen Sie diese also regelmäßig. Schalten Sie für Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Ofen aus, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Ventilatorofen abkühlen.

- Säubern Sie die Außenseite des Geräts regelmäßig mit einem trockenen oder gut ausgewringtem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine scharfe Seife, Sprays, Reinigungs- oder Scheuermittel, Wachs, Glanzmittel oder sonstige chemische Lösungen.
- Saugen Sie mit dem Staubsauger vorsichtig Staub und Schmutz aus den Gittern und kontrollieren Sie, ob die Luftein- und -ausgänge sauber sind. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie keine inwendigen Teile berühren bzw. beschädigen.
- Der Ofen enthält ansonsten keine weiteren Teile, die gewartet werden müssen.
- Räumen Sie das Gerät am Ende der Saison weg, nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Platzieren Sie es gerade stehend an einem kühlen, trockenen und staubfreiem Ort.



- Wenn der Ofen letztendlich verschlissen (oder eher unwiderrufbar beschädigt) ist, gehört er nicht in den Haushaltsmüll. Bringen Sie ihn an die von Ihrer Gemeinde angewiesene Sammelstelle für elektrische Geräte, wo Sorge dafür getragen wird, dass eventuell noch verwendbare Materialien wiederverwertet werden.

## English

### Technical data

		<b>Safe-t-Heater 2400</b>
Type		
Supply voltage	Volt/Hz	220-240 / 50
Maximum capacity	Watt	2400
Settings	Watt	800 – 1600 - 2400
Thermostat		+
Dimensions	cm	13,5 x 18 x 26
Weight	kg	1,4

### General safety instructions

1. **Before using the machine, carefully read this entire instruction manual.**
2. **Before using your new heater, check it, including cord and plug, for any visible damage.** Do not use a damaged heater, but send it back to your dealer for replacement.
3. **This heater is strictly intended for normal domestic use.** Only use it as an additional heater in your home.
4. **This heater is not suitable for use in wet or damp spaces such as bathrooms and laundry rooms.** Do not place the heater in the vicinity of taps, bathtub, shower, pool, fountains or other sources of moisture. Make sure it cannot fall into water and prevent water from getting into the heater itself. If, at any time, the heater does fall into water, unplug it immediately! Do not use a heater that has a damp interior but have it repaired. Never immerse the heater, cord or plug in water and never touch it with wet hands.
5. **The supply voltage and utility frequency, specified on the machine, need to match those of the socket that is used.** The electrical installation needs to be protected by an earth leakage circuit breaker (max. 30 mAmp). Fully extend the cord before plugging in the heater. Make sure it does not come into contact with any part of the heater and prevent it from heating up any other way. Do not run the cord underneath carpeting; do not cover it with mats, carpet strips, or similar and make sure it is not placed in any passageways. Make sure the cord cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not lead the cord around sharp corners and do not roll it up too tightly after use!
6. **If possible, do not use an extension cord, as this poses the risk of overheating and fire.** If the use of an extension cord is unavoidable, then make sure it is an undamaged, approved extension cord with a minimum diameter of 3 x 2.5 mm<sup>2</sup> and a minimum permissible power of 2400 Watt/12Amp. To prevent overheating, always fully extend the cord! To prevent the circuit being overloaded and fuses being blown, make sure no other appliances are connected to the same socket or wired to the same electrical circuit as the heater. Do not place the heater near, under, or directly opposite a socket and do not place it near an open fire or other heat source.
7. **Do not use the heater outdoors and do not use it in spaces, smaller than 15 m<sup>3</sup>.**

8. **A heater contains hot and/or glowing and sparking components.** Do not, therefore, use it in areas where fuels, paint, flammable liquids and/or gasses etc. are stored.
9. **Do not use the heater near or directly opposite furniture, animals, curtains, paper, clothes, bedding or other inflammable objects.** Keep them at least 1 metre away from the heater! Make sure that the air around the heater can circulate freely. Do not place the heater too close to walls or large objects and do not place it under shelves, cupboards, and similar.
10. **Do not ever cover a heater!** The heater's air inlets and outlets should never be obstructed in any way, so as to prevent the possibility of fire. Never use the heater to dry clothes and do not place anything on top of the heater. Do not place it on soft surfaces like beds or deep-pile carpets, as they can block openings.
11. **Prevent foreign objects from entering the heater via the venting or exhaust openings as this may lead to electric shock, fire or damage.**
12. **Never leave the heater unattended when switched on.** Always switch it off before removing the plug from the socket. Always unplug the heater when not in use! Pull on the plug to remove from the socket, never pull on the cord! Always switch the heater off, unplug it and leave to cool down before:
  - cleaning the heater
  - carrying out maintenance on the heater
  - touching or moving the heater. Use the handle for this!
13. **This machine gets hot when it is in use.** To prevent burns, do not let bare skin come into contact with hot surfaces.
14. **Do not use a timer or a similar product to automatically switch on the heater.** Always perform safety checks before using the heater!
15. **Close supervision is necessary if the product is used near children or incapacitated persons.** Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

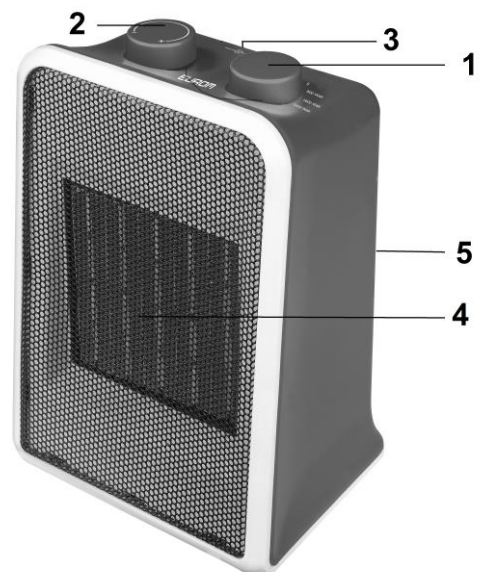
This appliance is not suitable to be operated by children or persons who have physical, sensory and/or mental limitations, or by persons who have no knowledge of, or experience with, this appliance. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

16. **Keep the heater clean.** Dust, dirt and/or a build up of deposits in the heater are a common cause of overheating. Make sure these deposits are removed regularly.
17. **Do not turn on the appliance if you have discovered damage to the appliance, cord or plug, if the appliance is malfunctioning, if it has been dropped or when there are signs of any other defect.** Return the complete product to the vendor or to a certified electrician for inspection and/or repair. Always ask for original parts. The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons. Do not use attachments and/or accessories that have not been recommended or supplied by the manufacturer.
18. **Only use this heater for its intended purpose and as described in this instruction manual.**

Not abiding by instructions 17 & 18 may lead to damage, fire and/or personal injuries. A failure to adhere to these rules also immediately nullifies the guarantee and vendor, importer and/or manufacturer do not take responsibility for any of the consequences!

### **Description**

1. control dial
2. thermostat dial
3. handle
4. air outlet grill
5. air intake grill



### **Location and Connection**

- Remove all packaging material and keep out of reach of children. After removing packaging, check the appliance for damage or other signs that could indicate a fault/defect/malfunction. In case of doubt, do not use the appliance, but contact your vendor for inspection or replacement.
- Choose a suitable location for the heater which is at least one metre away from any obstructions, walls or inflammable materials (see also safety instructions).
- Make sure a functioning heater is always placed on a solid, flat and horizontal surface.
- Check if the control dial is set to 'OFF' (O).
- Fully extend the power cord and plug into a suitable 220-240V socket. To prevent the circuit overloading, check that no other appliances are connected to the same group. Only connect the heater to an earthed socket!

### **Set-up and Operation**

- Turn the thermostat dial to maximum (clockwise as far as possible).

- Switch the heater on by turning the control dial to one of the following three positions: 800W, 1600W or 2400W. It is most economical to heat the space at full power, then to switch to a lower power to maintain the temperature.
- At all powers, the fan rotates at the same speed; the difference lies in the number of heating elements in use.
- Once the desired temperature is reached, turn the thermostat dial back slowly until you hear a click. The temperature is now set. The heater will automatically switch on and off to maintain the set temperature. To set a higher or lower temperature, turn the thermostat dial either clockwise or anticlockwise.
- To switch the heater off, set the control dial to '0' (off). Unplug.

### **Safety features**

The heater is fitted with a **tipping safeguard** which automatically shuts off the appliance if it inadvertently falls over. When the heater is returned to its upright position, it will resume functioning as normal but, before reusing, switch off, unplug and check for damage. Do not use the heater if it is damaged or malfunctioning, but have it inspected/repaired!

In case of internal overheating, **the overheating safeguard** will switch the heater off. This may occur if the heater cannot give off enough heat or if it cannot draw in enough fresh air. As mentioned above, this is generally caused by (partially) covering the heater, obstructing the air intake and/or outlet grills or installing the heater too close to a wall or something similar. When the overheating safeguard switches the heater off, set the mode selector dial to '0' (off), unplug and allow the heater to cool down. Remove and/or amend the cause of overheating and reuse the heater as normal. If you cannot find a cause and overheating recurs, stop using the heater, and take it in for inspection/repair.

### **Cleaning and Maintenance**

Keep the heater clean. Deposits of dust and dirt in the appliance are a common cause of overheating so these should be removed regularly. Switch off the heater, remove the plug from the socket and allow the heater to cool down before cleaning or carrying out maintenance work.

- Wipe the outside of the heater regularly with a dry or slightly damp cloth. Do not use aggressive soaps, sprays, cleaners or abrasives, waxes, polishes or chemical solutions!
- Using a vacuum cleaner, carefully remove any dust and dirt from the grills and ensure that the air intake and outlet openings are clean. Be careful not to touch or damage any internal parts during cleaning!
- The heater contains no other parts which need maintenance.
- At the end of the season, store the cleaned heater in the original packaging if necessary. Store it upright in a cool, dry and dust-free place.



- Do not dispose of heater with household waste when it becomes worn or damaged beyond repair. Take it to your local authority's collection point for electrical appliances where any reusable materials will be collected and redistributed.



## Français

### Données techniques

		<b>Safe-t-Heater 2400</b>
Type		
Tension	Volts/Hz	220-240 / 50
Puissance max.	Watts	2400
Possibilités de réglage	Watts	800 – 1600 - 2400
Thermostat		+
Dimensions	cm	13,5 x 18 x 26
Poids	kg	1,4

### Consignes générales de sécurité

1. Avant utilisation, lisez attentivement et entièrement le présent manuel d'utilisation.
2. Avant utilisation, contrôlez votre nouveau poêle (y compris le cordon et la fiche) quant à la présence de dommages visibles. Ne mettez pas en service un poêle endommagé, mais apportez-le à votre fournisseur en vue d'un remplacement.
3. Ce poêle est destiné exclusivement à un usage domestique normal. Utilisez l'appareil uniquement comme chauffage d'appoint domestique.
4. Ce poêle ne convient pas pour une utilisation dans des pièces humides, telles que salles de bains, buanderies, etc. Ne le placez pas à proximité d'un robinet, bain, piscine, d'un lave-mains ou d'une installation telle. Veillez à ce qu'il ne puisse jamais tomber dans l'eau et évitez que de l'eau puisse pénétrer dans le poêle. Si le poêle tombe néanmoins dans l'eau, retirez d'abord la fiche de la prise de courant. N'utilisez plus un poêle si ses composants internes sont humides, mais portez-le en réparation. Ne plongez jamais le poêle, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide et ne touchez jamais le poêle avec des mains mouillées.
5. La tension et la fréquence mentionnées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant utilisée. L'installation électrique doit être protégée avec un Disjoncteur de fuite de terre (max. 30 mAmp.). Déroulez entièrement le câble électrique avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec le poêle ou qu'il ne puisse devenir brûlant d'une autre manière. Ne passez pas le câble sous un tapis, ne le recouvrez pas de tapis, de chemins d'escalier ou autres et tenez-le à l'écart des lieux de passage. Veillez à ne pas écraser le câble et à ne pas poser de meubles dessus. Ne passez pas le câble par des angles vifs et ne l'enroulez pas de manière trop serrée après utilisation !
6. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée, puisqu'elle peut entraîner une surchauffe et un incendie. Si l'utilisation d'une rallonge ne peut être évitée, utilisez une rallonge en bon état et agréée, d'un diamètre minimum de 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> et d'une puissance minimale autorisée de 2.400 Watts/12Amp. Déroulez toujours le cordon entièrement pour éviter toute surchauffe ! Pour éviter une surcharge et le grillage des fusibles, ne branchez aucun autre appareil sur la même prise de courant

ou sur le même groupe électrique que le poêle. Ne placez pas le poêle à proximité, en dessous ou dans la direction d'une prise de courant, ni à proximité d'un feu ouvert ou de sources de chaleur.

7. **N'utilisez pas le poêle à l'extérieur, ni dans des pièces de moins de 15 m<sup>3</sup>.**
8. **Un poêle possède des composants internes chauds et/ou brûlants et qui produisent des étincelles.** Par conséquent, ne l'utilisez pas dans un environnement où des combustibles, de la peinture, des liquides et/ou gaz inflammables, etc. sont entreposés.
9. **N'utilisez pas le poêle à proximité ou dans la direction de meubles, d'animaux, de rideaux, de papier, de vêtements, de literie ou d'autres objets inflammables.** Tenez-les à 1 mètre au moins de distance du poêle ! L'air autour d'un poêle doit pouvoir circuler librement. Par conséquent, ne le placez pas trop près de murs ou d'objets volumineux et pas sous une planche, une armoire ou quelque chose de tel.
10. **Ne recouvrez jamais un poêle !** Pour éviter tout incendie, les orifices d'aspiration et de soufflage ne peuvent être bloqués d'aucune manière. N'utilisez donc jamais le poêle pour sécher des vêtements ou pour y déposer quelque chose et ne le placez pas sur des surfaces molles, telles qu'un lit ou un tapis à longs poils, ce qui peut obstruer les orifices.
11. **Évitez que des corps étrangers pénètrent dans les orifices de ventilation ou de soufflage.** Cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages.
12. **Ne laissez jamais un poêle en service sans surveillance, mais éteignez-le d'abord, puis retirez la fiche de la prise de courant.** Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque le poêle n'est pas en service ! A cet effet, saisissez la fiche, ne tirez jamais sur le cordon ! Eteignez toujours le poêle, retirez la fiche de la prise de courant et laissez d'abord refroidir le poêle pour :
  - nettoyer le poêle
  - entretenir le poêle
  - toucher ou déplacer le poêle. Utilisez la poignée à cet effet !
13. **Ce poêle devient brûlant lorsqu'il est en service.** Pour éviter toute brûlure, ne touchez pas les surfaces brûlantes avec une peau nue !
14. **N'allumez pas le poêle automatiquement avec une minuterie ou autre.** Avant utilisation, contrôlez toujours si les conditions sont sûres !
15. **Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompetentes ou d'animaux domestiques.** Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si l'appareil se trouve ou est installé sur son lieu de fonctionnement normal et qu'ils sont placés sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils

comprennent les risques qui y sont liés. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent pas insérer la fiche dans la prise de courant, ni régler ou nettoyer l'appareil, ni procéder à des opérations de maintenance utilisateur.

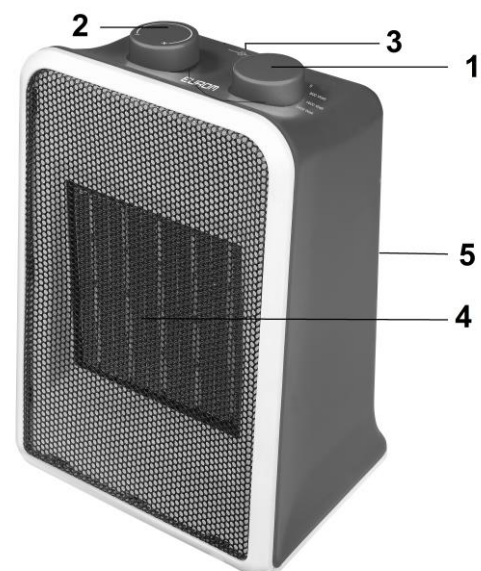
Cet appareil ne convient pas pour être commandé par des enfants ou des personnes avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou par des personnes sans connaissance ou expérience avec cet appareil. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance à condition que ceux-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui y sont liés. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance utilisateur ne peuvent être effectuées par des enfants sans surveillance.

16. **Conservez le poêle en bon état de propreté.** De la poussière, de la saleté et/ou des dépôts sont des causes fréquentes de surchauffe. Veillez à enlever régulièrement de tels dépôts.
17. **N'allumez pas l'appareil lorsque vous constatez des dommages à l'appareil, au cordon électrique ou à la fiche, ou lorsqu'il fonctionne mal, qu'il est tombé ou qu'il présente une autre panne.** Rapportez l'appareil complet au fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Exigez toujours des pièces d'origine. L'appareil (incl. cordon électrique et fiche) peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées. N'utilisez pas d'ajouts/d'accessoires non recommandés ou fournis par le fabricant.
18. **Utilisez le poêle exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu et comme décrit dans le présent manuel d'utilisation.**

Le non respect des points 17 & 18 peut entraîner des dommages, un incendie et/ou une blessure personnelle. Cela rend la garantie caduque et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant n'assument aucune responsabilité pour les conséquences !

## **Description**

1. bouton de sélection
2. bouton de thermostat
3. poignée
4. grille de soufflage
5. grille d'aspiration



## **Emplacement et branchement**

- Enlevez la totalité de l'emballage et tenez-le hors de portée d'enfants. Après avoir enlevé l'emballage, contrôlez si l'appareil ne présente pas de dommages ou de signes pouvant indiquer un vice/défaut/une panne. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil, mais adressez-vous à votre fournisseur en vue d'un contrôle/remplacement.
- Choisissez un emplacement approprié pour le poêle, à un mètre au moins de distance d'obstructions, de murs et de matières inflammables (voir aussi les consignes de sécurité).
- Veillez à toujours placer le poêle en position debout, sur un support solide, plan et horizontal.
- Contrôlez si le bouton de sélection de fonction est sur 'ARRET' (O).
- Déroulez entièrement le câble électrique et insérez la fiche dans une prise de courant 220-240V appropriée. Pour éviter toute surcharge, contrôlez si aucun autre appareil n'est branché sur le même groupe électrique. Branchez ce radiateur uniquement sur une prise mise à la terre !

## **Mise en service et fonctionnement**

- Tournez le bouton de thermostat sur maximum (le plus loin possible dans le sens des aiguilles d'une montre).
- Mettez en marche le radiateur en tournant le bouton de sélection de fonction sur l'une des trois positions : 800W, 1600W ou 2400W. Le plus économique est de réchauffer la pièce à pleine puissance, puis de commuter sur une puissance inférieure pour maintenir la température.
- A moyenne ou pleine puissance, le ventilateur tourne à la même vitesse ; la différence réside dans le nombre d'éléments chauffants qui fonctionnent.
- Lorsque la température souhaitée est atteinte dans la pièce, tournez le bouton de thermostat lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un clic. La température est réglée. À présent, le radiateur s'allume et s'éteint automatiquement pour maintenir la température réglée. Pour régler une température plus haute ou plus basse, tournez le bouton de thermostat respectivement dans le sens ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Pour éteindre le radiateur, vous devez mettre le bouton de sélection sur « 0 » (arrêt). Ensuite, retirez la fiche de la prise de courant.

## **Protections**

Le poêle est équipé d'une **protection anti-basculement** qui éteint le poêle en cas de chute brutale. En le redressant, il se remet à fonctionner. Mais éteignez-le d'abord, retirez la fiche de la prise de courant et contrôlez la présence de dommages éventuels sur le poêle. En cas de dommage ou de fonctionnement anormal, ne l'utilisez pas, mais apportez-le pour contrôle/réparation !

**La protection anti-surchauffe** éteint le poêle en cas de surchauffe interne. Cela peut arriver lorsque le poêle ne peut diffuser suffisamment sa chaleur ou lorsqu'il ne peut aspirer assez d'air frais. La cause la plus fréquente est un recouvrement (partiel) du poêle, une obstruction des grilles d'aspiration et/ou de soufflage, une installation trop près de par ex. un mur, etc. Lorsque la protection anti-surchauffe éteint le poêle, vous devez mettre l'interrupteur sur 'O' (arrêt), retirer la fiche de la prise de courant et laisser refroidir le poêle. A présent, réparez la cause de la surchauffe, puis utilisez à nouveau le poêle normalement. Si vous ne trouvez pas la cause de la surchauffe et que le problème est récurrent, n'utilisez plus le poêle, mais apportez-le pour contrôle/réparation.

## **Nettoyage et entretien**

Conservez le poêle en bon état de propreté. Les dépôts de poussière et de saletés dans l'appareil sont une cause fréquente de surchauffe ! Par conséquent, enlevez-les

régulièrement. Pour les opérations de nettoyage ou d'entretien, éteignez le poêle, retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir le poêle.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur du poêle avec un chiffon sec ou un chiffon humide bien essoré. N'utilisez pas de savon corrosif, de sprays, de détergents, d'abrasifs, de cire, de produits lustrants ou toute autre solution chimique !
- A l'aide d'un aspirateur, aspirez délicatement la poussière et les saletés des grilles et contrôlez la propreté des orifices d'aspiration et de soufflage. Pendant le nettoyage, veillez à ne pas toucher ou endommager de composants internes !
- Le poêle ne contient pas d'autres composants qui nécessitent un entretien.
- A la fin de la saison, rangez soigneusement le poêle, si possible dans l'emballage d'origine. Placez-le debout dans un endroit frais, au sec et à l'abri de la poussière.



- Lorsque le poêle est définitivement usé (ou devenu irréparable), ne le mettez pas au rebut avec les déchets ménagers. Apportez-le à un point de collecte pour appareils électriques désigné par votre commune, qui se chargera d'acheminer les matériaux éventuellement encore utilisables.

## Svenska

### Tekniska data

Typ		<b>Safe-t-Heater 2400</b>
Spänning	Volt/Hz	220-240 / 50
Maximal effekt	Watt	2400
Installationsalternativ	Watt	800 – 1600 - 2400
Termostat		+
Mått	cm	13,5 x 18 x 26
Vikt	kg	1,4

### Allmänna säkerhetsinstruktioner

1. Läs igenom hela denna bruksanvisning noga innan produkten används.
2. Innan du använder ditt nya fläktelement, kontrollera det, inklusive sladd och stickkontakt, avseende synliga skador. Använd inte ett skadat fläktelement utan lämna tillbaka det till återförsäljaren för utbyte.
3. **Detta fläktelement är endast avsett för hushållsbruk.** Använd det bara för uppvärmning av din bostad.
4. **Detta element är inte avsett att användas i våta eller fuktiga utrymmen såsom badrum, tvättstugor etc.** Placera inte byggfläkten i närheten av kranar, badkar, dusch, pool, duschar etc. Se till att den inte kan hamna i vatten och förhindra att vatten kommer in byggfläkten. Om den skulle hamna i vatten, tag först ur stickkontakten! Använd inte en byggfläkt som blivit fuktigt inuti. Reparera den. Doppa aldrig byggfläkten, sladden eller stickkontakten i vatten och vidrör den aldrig med våta händer.
5. **Spänning och effekt som anges på elementet skall överensstämma med det använda vägguttagets.** Den elektriska installationen skall skyddas av en jordfelsbrytare (max. 30 mA). Drag ut sladden helt innan elementet ansluts till elnätet. Se till att den inte kommer i kontakt med någon del av elementet och förhindra att den värms upp på något annat sätt. Förlägg inte sladden under heltäckningsmattor. Täck den inte med mattor, delar av mattor eller liknande och se till att den inte ligger i passager. Se till att man inte trampar på sladden och att inga möbler är placerade på den. Lägg inte sladden runt skarpa hörn och rulla inte ihop den för tätt efter användning!
6. **Använd inte förlängningssladd, om möjligt, eftersom det finns risk att sladden överhettas.** Om förlängningssladd måste användas, se då till att det är en oskadad, godkänd förlängningssladd med en minsta diameter på 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> och en minsta effekt på 2400 Watt/12 Amp. Använd alltid helt utdragen förlängningssladd för att undvika överhettning! För att förhindra överbelastning av elnätet och att säkringar utlöses, se till att inga andra apparater är anslutna till samma vägguttag eller samma strömkrets som elementet. Placera det inte intill, under eller direkt på ett vägguttag och placera det inte intill öppen eld eller andra värmekällor.

7. **Använd inte elementet utomhus eller i utrymmen mindre än 15 m<sup>3</sup>.**
8. **Ett element innehåller varma och/eller glödande partiklar.**  
Använd det därför inte i utrymmen där bränsle, färg, brännbara vätskor och/eller gaser förvaras.
9. **Använd inte elementet nära eller direkt intill möbler, djur, gardiner, papper, kläder, sängar eller andra brännbara föremål.** Håll dem minst 1 meter från elementet! Se till att luften kan cirkulera fritt runt elementet. Placera inte elementet för nära väggar eller stora föremål och placera det inte under hyllor, skåp och liknande.
10. **Täck aldrig över ett element!** För att förhindra risken för brand får elementets luftintag och utblås aldrig täckas över med något. Använd aldrig elementet för att torka kläder och lägg inte något ovanpå det. Placera det inte på mjuka underlag eller på mattor med lång lugg eftersom de kan blockera öppningar.
11. **Se till att främmande föremål inte hamnar i elementet via ventilerings- eller avgasöppningar.** Detta kan orsaka elektriskt överslag, brand eller skador.
12. **Lämna aldrig elementet utan uppsikt när det är påslaget.** Stäng först av det, tag sedan ur stickkontakten. Tag alltid ur kontakten när elementet inte används! Drag i stickkontakten, aldrig i sladden! Stäng alltid av elementet, tag ur stickkontakten och låt elementet kallna innan du:
  - a. skall rengöra elementet
  - b. skall göra underhåll på elementet
  - c. skall vidröra eller flytta elementet. Använd handtaget för detta!
13. **Detta element blir varmt vid användning.** För att förhindra brännskador, låt inte naken hud komma i kontakt med varma ytor.
14. **Använd inte en timer eller liknande för att automatiskt sätta på elementet.** Gör alltid en säkerhetskontroll innan elementet används!
15. **Noggrann övervakning är nödvändig när denna produkt används och barn eller obehöriga personer är i närheten.** Låt inte barn använda värmefläktet som leksak. Barn under 3 år måste hållas utom räckhåll och ska hållas under uppsikt. Barn som är äldre än 3 år men yngre än 8 år får endast stänga av och sätta på den om apparaten står på sin vanliga plats för drift eller är installerad och barnet hålls under uppsikt och har fått instruktioner angående säker användning av apparaten och förstår vilken fara och ansvar detta innebär. Barn som är äldre än 3 år men yngre än 8 år får inte stoppa in stickkontakten i uttaget, inte ställa in apparaten eller rengöra den och inte utföra något underhåll. Det är inte lämpligt att barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk och/eller mental förmåga använder denna byggfläkt, ej heller personer som inte har kunskap eller erfarenhet om den. Denna apparat kan användas av barn som är äldre än 8 år, de med minskad rörlighet, sensorik eller andra mindre förmedlade när de har bekantat sig och under tiden som de hålls

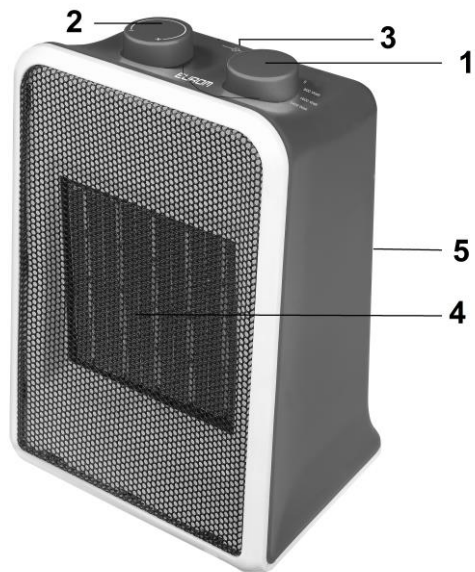
under uppsikt eller när de fått instruktioner gällande säker användning av apparaten och är införstådda med vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen.

16. **Håll elementet rent.** Damm, smuts och/eller fläckar är en vanlig orsak till överhettning. Se till att dessa avlagringar regelbundet avlägsnas.
17. **Sätt inte på elementet när du upptäcker skador på det, sladden eller stickkontakten, när elementet inte fungerar, när det har tappats eller när det finns tecken på någon annan defekt.** Lämna hela produkten till leverantören eller till en auktoriserad elektriker för kontroll och/eller reparation. Be alltid om originaldelar. Elementet (inkl. sladden och stickkontakten) får bara öppnas och/eller repareras av auktoriserade och kvalificerade personer. Använd inte tillsatser och/eller tillbehör som inte har rekommenderats eller levererats av tillverkaren.
18. **Använd bara elementet för det ändamål som det är konstruerad för, och så som beskrivs i denna bruksanvisning.**

Följs inte instruktionerna 17 & 18 kan följden bli skador, brand och/eller personsador. Det medför att garantin utgår direkt, och leverantören, importören och/eller tillverkaren inte har något ansvar för några konsekvenser!

### **Beskrivning**

1. inställningsvredet
2. termostatvred
3. handtag
4. utblåsningsgaller
5. luftintagsgaller



### **Placering och anslutning**

- Tag bort allt förpackningsmaterial och förvara det utom räckhåll för barn. När förpackningsmaterialet är borttaget, kontrollera om elementet är skadat eller har andra tecken på att det har en felfunktion. Vid osäkerhet, använd inte elementet utan kontakta din leverantör för kontroll eller utbyte.
- Välj en lämplig placering av elementet: Minst en meter från hinder, väggar eller brännbart material (se även säkerhetsinstruktionerna).
- Se till att ett fungerande element alltid är placerat på en fast, jämn och horisontell yta.
- Kontrollera att inställningsvredet står på "AV" (O).
- Drag ut sladden helt och sätt i stickkontakten i ett lämpligt 220-240 V-vägguttag. För att förhindra överbelastning, kontrollera att inga andra apparater är anslutna i samma strömkrets. Anslut endast elementet till ett jordat uttag!

### **Installation och användning**

- Ställ termostatvredet på max. (medurs så långt som möjligt).



- Sätt på värmeflärten genom att vrida inställningsvredet till ett av följande tre lägen: 800W, 1600W eller 2400W. Det är mest ekonomiskt att värma utrymmet med full effekt, sedan slå över till lägre effekt för att bibehålla temperaturen.
- Både med lägre och full effekt roterar flärten med samma hastighet. Skillnaden mellan de tre är antalet värmeelement som används.
- När den önskade temperaturen är uppnådd, vrid du sakta tillbaka termostadvredet tills du hör ett klick. Temperaturen är nu inställd. Värmeflärten slås nu automatiskt på och av för att hålla den inställda temperaturen. För att ställa in en högre eller lägre temperatur, vrid termostadvredet antingen medurs eller moturs.
- För att stänga av, vrid inställningsvredet till O (av). Tag ur stickkontakten.

### **Säkerhetsåtgärder**

Elementet har en **tippbrytare** som automatiskt stänger av elementet om det oavsiktligt välter. När elementet har ställts upp igen fungerar det normalt, men stäng först av det och tag ur stickkontakten för att kontrollera om det har skadats. Använd inte elementet om det är skadat eller har en felfunktion, låt det kontrolleras/repaseras.

Vid intern överhettning stänger **överhettningsskyddet** av värmeflärten. Detta kan hända när den inte kan avge tillräckligt med värme eller inte kan ta in tillräckligt med frisk luft. Som tidigare nämnts orsakas detta av (delvis) övertäckning av värmeflärten, blockering av luftintag och/eller utblåsningsgaller, värmeflärten är uppställd för nära, till exempel, en vägg etc. När överhettningsskyddet har stängt av värmeflärten måste du ställa inställningsvredet på 0' (av), ta ur stickkontakten och låta den kallna. Tag bort och/eller åtgärda orsaken till överhettning och använd värmeflärten som vanligt. Om du inte kan hitta och åtgärda orsaken och överhettningen upprepas, sluta använda värmeflärten och lämna den för kontroll/repairation.

### **Rengöring och underhåll**

Håll elementet rent. Avlagringar av damm och smuts i elementet är en vanlig orsak till överhettning! Dessa bör du därför regelbundet avlägsna. Stäng av elementet före rengöring eller underhåll, tag ur stickkontakten ur vägguttaget och låt elementet kallna.

- Torka regelbundet av elementets utsida med en torr eller nästan torr duk. Använd inte aggressiva rengöringsmedel, spray, rengörare eller slipande medel, vax, polish eller kemiska lösningar!
- Använd en dammsugare och avlägsna noga damm och smuts från galler och kontrollera att luftintag och ventilationsöppningar är fria. Var noga med att inte vidröra eller skada några invändiga delar vid rengöring!
- Elementet består inte av några andra delar som kräver underhåll.
- Vid säsongens slut, förvara om möjligt det rengjorda elementet i originalförpackningen. Placera det stående på en kall och dammfri plats.



- När elementet skall kasseras eller inte kan repareras längre skall det inte behandlas som hushållsavfall. Lämna det till din lokala uppsamlingsplats för elektriska apparater där allt återanvändbart material samlas in och återanvänds.

## Česky

### Technické údaje

Typ		<b>Safe-t-Heater 2400</b>
Napájecí napětí	V/Hz	220-240 / 50
Dosažitelný výkon	Watt	2400
Volby nastavení	Watt	800 – 1600 - 2400
Termostat		+
Rozměry	cm	13,5 x 18 x 26
Hmotnost	kg	1,4

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

1. **Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte celý tento návod k obsluze.**
2. **Před použitím zkontrolujte celý přístroj včetně kabelu a konektoru, zda není jakkoli viditelně poškozen.** Pokud je topení poškozeno, nepoužívejte jej. Poškozené topení zašlete zpět svému prodejci, a požádejte o výměnu.
3. **Tento přístroj je striktně určen pro běžné domácí použití.** Používejte jej pouze pro přitápění vašeho domova.
4. **Toto topení není vhodné pro použití v mokrých nebo vlhkých prostorech, jako jsou koupelny, prádelny a tak dále.** Neumísťujte topení v blízkosti kohoutků, vana, sprchový kout, bazén, fontán a podobně. Ujistěte se, že přístroj nemůže spadnout do vody a že se voda nemůže dostat do topení. Kdykoliv topení spadne do vody, nejdříve jej odpojte! Nepoužívejte topení, pokud je uvnitř vlhké. Nechte jej opravit. Nikdy neponořujte topení, kabel nebo zástrčku do vody a nikdy se jich nedotýkejte mokřýma rukama.
5. **Napájecí napětí a frekvence uvedené na přístroji musí odpovídat napětí a frekvenci uvedeným na použité zásuvce.** Elektrická instalace musí být chráněna proudovým chráničem (max. 30 mA). Před připojením topení šňůru úplně natáhněte. Zajistěte, aby se nedotýkala žádné částí topení a zabraňte jejímu ohřevu jakýmkoli jiným způsobem. Nedávejte kabel pod koberec, nepřekrývejte jej rohožemi, kobercovými lištami a podobně, a zajistěte aby neprocházel žádným průchodem. Zajistěte, aby se na kabel nešlapalo a aby na něm nestál žádný kus nábytku. Neved'te kabel kolem ostrých rohů a po použití jej nerolujte příliš těsně!
6. **Z důvodu větší bezpečnosti před požárem pokud možno nepoužívejte prodlužovací šňůru.** Pokud je použití prodlužovacího kabelu nevyhnutelné, pak se ujistěte, že není poškozen. Používejte schválený prodlužovací kabel s minimálním průměrem 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> a s minimálním přípustným výkonem 2400 W / 12 A. Kabel vždy plně natahujte, aby se zabránilo přehřátí! Zajistěte, aby na stejné zásuvce s topením, nebo na stejném kabelovém obvodu nebyl připojen žádný další elektrický spotřebič, aby nedošlo k přetížení obvodu a výpadku pojistky. Neumísťujte topení poblíž, pod, nebo proti zásuvce a nestavte jej v blízkosti otevřeného ohně, nebo jiných zdrojů tepla.

7. **Nepoužívejte topení venku ani v prostorech, menších, než 15 m<sup>3</sup>.**
8. **Topení obsahuje teplé, žhavé a zápalné části.** Proto jej nepoužívejte v prostorech, kde jsou uskladněny pohonné hmoty, barvy, hořlavé kapaliny nebo plyny.
9. **Nepoužívejte topení v blízkosti nábytku, nebo přímo na nábytku, poblíž zvířat, záclon, papíru, oblečení, lůžkovin nebo jiných hořlavých předmětů.** Udržujte vzdálenost nejméně 1 metr od topení! Zajistěte, aby kolem topení mohl volně proudit vzduch. Nestavte topení příliš blízko zdi, nebo velkých objektů a nepokládejte jej pod poličky, skříně a podobně.
10. **Topení nikdy nezakrývejte!** Z důvodu požární bezpečnosti nesmí nic bránit vstupu ani výstupu vzduchu z topení. Nikdy nepoužívejte přístroj k sušení oblečení a nepokládejte nic na horní stranu přístroje. Nestavte přístroj na měkké povrchy, jako jsou postele, nebo tlusté koberce, aby nedošlo k zablokování otvorů.
11. **Nedovolte, aby se do přístroje vstupními nebo výstupními otvory dostal cizí předmět.** Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo poškození topení.
12. **Zapnutý přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru.** Nejdříve jej vypněte a potom odpojte. Když topení nepoužíváte, vždy jej odpojte! Odpojte pomocí zástrčky, nikdy netahejte za kabel! Vypnout topení, odpojit jej a nechat vychladnout je nutné vždy, když:
  - chcete vyčistit topení
  - chcete provést údržbu přístroje
  - se dotknete topení nebo jej přesunete. Na tyto úkoly použijte rukojeť!
13. **Když je přístroj v provozu, je horký.** Nedotýkejte se holou kůží horkých povrchů, abyste se nepopálili.
14. **Na zapínání přístroje nepoužívejte žádný automatický časovač ani podobný výrobek.** Před použitím topení vždy proveďte bezpečnostní kontrolu!
15. **Pokud přístroj používáte v blízkosti dětí nebo invalidních osob, je nezbytný blízký dohled.** Nedovolte, aby si děti s přístrojem hrály. Děti do 3 let se nesmí zdržovat v dosahu zařízení bez stálého dozoru. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety smějí zařízení zapnout nebo vypnout výhradně pokud se nachází nebo je namontováno na obvyklém místě provozu, a pokud jsou pod dozorem resp. obdržely pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety nesmí zasouvat zástrčku do zásuvky, nastavovat nebo čistit zařízení ani vykonávat jeho údržbu. S topením nesmí zacházet děti ani osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním omezením, ani osoby, které nemají žádné znalosti nebo zkušenosti s používáním tohoto přístroje. Děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí toto zařízení používat pokud jsou pod dozorem, resp. dostaly pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti si nesmějí

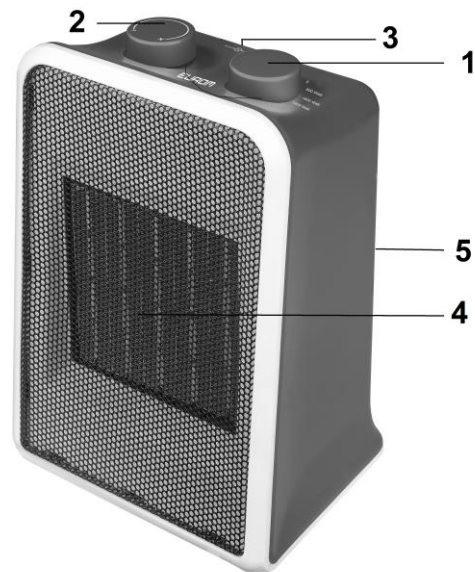
se zařízením hrát. Děti nesmějí zařízení čistit a provádět jeho údržbu, pokud nejsou pod dozorem.

16. **Udržujte topení v čistotě.** Prach, špína nebo nečistoty v topení často způsobují přehřátí. Zajistěte pravidelné odstraňování těchto usazenin.
17. **Pokud si všimnete nějakého poškození spotřebiče, kabelu nebo zástrčky, přístroj nezapínejte.** Také pokud spotřebič nefunguje správně, když spadl na zem, nebo když zjistíte příznaky jakýchkoli jiných závad. V takovém případě vraťte celý výrobek prodejci nebo certifikovanému elektrikáři ke kontrole a požádejte o opravu. Vždy žádejte originální díly. Přístroj (včetně elektrických kabelů a konektorů) smí otevřít a případně opravit pouze řádně autorizovaná a kvalifikovaná osoba. Nepoužívejte jiné doplňky ani příslušenství, než ty, které doporučuje, nebo dodává výrobce.
18. **Přístroj používejte pouze pro účely, pro které byl navržen, a podle tohoto návodu.**

Nedodržení pokynů 17 & 18 může způsobit škodu, požár nebo zranění. Tím okamžitě zaniká záruka, a prodejce, dovozce ani výrobce nenesou odpovědnost za žádné eventuální následky!

## Popis

1. otočný regulátor
2. termostat
3. držák
4. výstup vzduchu z topení
5. přívod vzduchu do topení



## Umístění a připojení

- Odstraňte veškerý obalový materiál a odstraňte jej z dosahu dětí. Po odstranění obalu zkontrolujte, zda přístroj není poškozen, nebo zda nevykazuje jiné znaky možné poruchy, nebo závady. V případě pochybností přístroj nepoužívejte, ale obraťte se na dodavatele a požádejte o kontrolu nebo o výměnu.
- Vyberte si vhodné místo pro topení: nejméně jeden metr od jakýchkoli překážek, zdí nebo hořlavých materiálů (viz též bezpečnostní pokyny).
- Zajistěte, aby topení během provozu stálo vždy na pevném, plochem a vodorovném povrchu.
- Zkontrolujte, zda je otočný regulátor nastaven do polohy 'vypnuto' (0).
- Napájecí kabel úplně rozviňte a zasuňte zástrčku do vhodné zásuvky 220-240 V. Ověřte, že do stejné skupiny nejsou připojeny žádné další spotřebiče, aby nedošlo k přetížení obvodu. Otopné těleso připojujte pouze do uzemněné zásuvky!

## **Nastavení a provoz**

- Otočte termostat na maximum (co nejdále ve směru hodinových ručiček).
- Zapněte ventilátor nastavením otočný regulátor do jedné z těchto tři poloh: 800W, 1600W nebo 2400W. Nejekonomičtější postup je nechat vytopit prostor pomocí plného výkonu a pak pomocí nižší výkonu udržovat teplotu.
- Oba na nižší a plný výkon, ventilátor se točí stejnou rychlostí. Rozdíl mezi oběma režimy spočívá v počtu použitých topných elementů.
- Jakmile se dosáhne požadované teploty, otáčejte termostat pomalu zpět, dokud neuslyšíte cvaknutí. Teplota je nyní nastavena. Topení se bude automaticky zapínat a vypínat a tak udržovat nastavenou teplotu. Chcete-li nastavit vyšší nebo nižší teplotu, otočte termostat buď ve směru hodinových ručiček nebo proti směru hodinových ručiček.
- Chcete-li topení vypnout, přepněte otočný regulátor do pozice 0 (vypnuto). Odpojte potom zástrčku ze zásuvky.

## **Bezpečnostní prvky**

Topení je vybaveno **spínačem**, který v případě, že topení nedopatřením spadne, přístroj automaticky vypne. Když je topení vráceno do své svislé polohy, obnoví se normální funkce, avšak nejdříve přístroj vypněte a odpojte, a zkontrolujte, zda není poškozen. Pokud je přístroj poškozen nebo má poruchu, nepoužívejte jej. Nechte jej zkontrolovat a případně opravit!

V případě, že dojde k vnitřnímu přehřátí, **funkce ochrany proti přehřátí** přístroj automaticky vypne. Taková situace může nastat, když topení nemůže poskytnout dostatek tepla, nebo nemá k dispozici dostatek čerstvého vzduchu. Jak je uvedeno výše, obvyklou příčinou je (částečně) zakrytí topení, bránění vstupu vzduchu do přístroje nebo výstupu vzduchu ven z přístroje, instalace topení příliš blízko stěny a tak dále. Když funkce ochrany proti přehřátí vypne topení, nastavte přepínač režimů do polohy '0' (vypnuto), odpojte, a nechte topné těleso vychladnout. Odstraňte příčinu přehřátí a můžete opět pokračovat v normálním provozu. Pokud nemůžete příčinu nalézt a přehřátí se opakuje, přestaňte topení používat, a vezměte jej na kontrolu nebo do opravy.

## **Čištění a údržba**

Udržujte topení v čistotě. Usazování prachu a nečistot v přístroji je častou příčinou přehřátí! Proto tyto usazeniny pravidelně odstraňujte. Před čištěním nebo údržbou topení vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.

- Pečlivě otřete povrch topení suchým, nebo téměř suchým hadříkem. Nepoužívejte agresivní mýdla, spreje, čističe nebo abrazivní prostředky, vosky, lešticí ani chemické roztoky!
- Pomocí vysavače opatrně odstraňte prach a nečistoty z topení a vyčistěte přívod vzduchu a výstupní otvory. Dávejte pozor, abyste se při čištění nedotkli žádné vnitřní části a abyste ji nepoškodili!
- Topení neobsahuje žádné další díly vyžadující údržbu.
- Na konci sezóny uskladněte vyčištěný přístroj pokud možno v původním obalu. Uložte jej ve vzpřímené poloze v chladném, suchém a čistém, nezaprášeném volném prostoru.



- Pokud je topení tak opotřebované nebo poškozené, že už jej nelze opravit, nevyhazujte jej s komunálním odpadem. Odneste jej na své místní sběrné místo pro elektrické spotřebiče, kde se shromažďují a přerozdělují všechny recyklovatelné materiály.

## Slovensky

### Technické údaje

Typ		<b>Safe-t-Heater 2400</b>
Napájanie	V/Hz	220-240 / 50
Maximálny výkon	W	2400
Nastavenia	W	800 – 1600 - 2400
Termostat		+
Rozmery	cm	13,5 x 18 x 26
Hmotnosť	kg	1,4

### Všeobecné bezpečnostné predpisy

1. **Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte celý tento návod na používanie.**
2. **Pred použitím nový ohrievač skontrolujte.** Skontrolujte aj kábel a zástrčku, či nevykazujú žiadne vonkajšie poškodenie. Poškodený ohrievač nepoužívajte, pošlite ho späť vášmu predajcovi na výmenu.
3. **Tento ohrievač je prísne určený iba na domáce používanie.** Používajte iba ako pomocný ohrievač vo vašej domácnosti.
4. **Tento ohrievač nie je vhodný na používanie na mokrých alebo vlhkých miestach, ako je napríklad kúpeľňa a práčovňa.** Ohrievač neukladajte v blízkosti kohútikov, vane, sprchy, bazénov, fontán alebo iných zdrojov vlhkosti. Uistite sa, že nemôže spadnúť do vody a zabráňte, aby sa do ohrievača dostala voda. Ak ohrievač spadne do vody, okamžite ho odpojte od zdroja energie! Nepoužívajte ohrievač, ktorý má vlhký vnútrojšok, ale ho okamžite dajte opraviť. Ohrievač, kábel alebo zástrčku nikdy nenamáčajte do vody, ani sa ich nedotýkajte mokrými rukami.
5. **Napájanie a úžitková frekvencia, ktoré sú predpísané na stroji musia zodpovedať hodnotám, ktoré sú uvedené pre používanú zásuvku.** Elektrická inštalácia musí byť chránená zariadením na prúdový chránič (max. 30 mA). Pred pripojením ohrievača kábel úplne roztiahnite. Uistite sa, že nie je v kontakte so žiadnou časťou ohrievača a zabezpečte ho pred ohriatím iným spôsobom. Kábel nevedzte popod kobercom, neprikrývajte ho rohožami, behúňmi a pod. a uistite sa, že nie je na miestach, kadiaľ sa prechádza. Uistite sa, že na kábel sa nebude stúpať a že na ňom nie je položený žiadny nábytok. Kábel nevedzte v okolí ostrých rohov a po použití ho nestáčajte príliš silno!
6. **Ak je to možné, nepoužívajte predlžovací kábel, pretože to môže znamenať nebezpečenstvo prehriatia a požiaru.** Ak je použitie predlžovacieho kábla nevyhnutné, uistite sa, že používate nepoškodený predlžovací kábel s minimálnym priemerom 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> a minimálnym povolením napájaním 2400 wattov/12 A. Aby ste predišli prehriatiu, kábel vždy úplne roztiahnite! Aby ste predišli preťaženiu okruhu a vypáleniu poistiek, uistite sa, že k rovnakej zásuvke nie sú pripojené žiadne ďalšie zariadenia, alebo že nie sú pripojené k rovnakému okruhu ako

ohrievač. Ohrievač neukladajte blízko, pod alebo priamo oproti zásuvky, ani do blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.

7. **Ohrievač nepoužívajte vonku a nepoužívajte ho v priestoroch menších, ako 15 m<sup>3</sup>.**
8. **Ohrievač obsahuje horúce a/alebo žeravé a iskriace komponenty.** Preto zariadenie nepoužívajte na miestach, kde sú uložené palivá, farby, horľavé tekutiny a/alebo plyny atď.
9. **Ohrievač nepoužívajte do blízkosti alebo priamo oproti nábytku, zvierat, závesov, papiera, odevov, lôžka a iných horľavých predmetov.** Uchovávajte minimálne 1 meter od ohrievača! Uistite sa, že vzduch v okolí ohrievača cirkuluje voľne. Ohrievač neumiestňujte príliš blízko stien alebo veľkých predmetov a rovnako ich neumiestňujte pod police, skrinky a pod.
10. **Ohrievač nikdy neprikrývajte!** Prívody a vývody vzduchu ohrievača by nikdy nemali byť žiadnym spôsobom zablokované, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru. Ohrievač nikdy nepoužívajte na sušenie odevov a na hornú stranu ohrievača nič neumiestňujte. Neukladajte ho na mäkké povrchy, ak sú napríklad posteľe alebo koberce s vysokým vlasom, pretože by mohli blokovať otvory.
11. **Zabráňte, aby sa do ohrievača cez ventilačné alebo výfukové otvory dostali cudzie predmety,** pretože to môže viesť k poraneniu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu.
12. **Keď je ohrievač vypnutý, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.** Pred vybraním zástrčky zo zásuvky ohrievač vždy vypnite. Keď ohrievač nepoužívate, vždy ho odpojte od napájania! Pri vyberaní zástrčky zo zásuvky vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel! Ohrievač vždy vypnite, odpojte ho od napájania a nechajte vychladnúť pred:
  - čistením ohrievača
  - vykonávaním údržby ohrievača
  - dotknutím sa alebo presúvaním ohrievača. Na tento účel použite rukoväť!
13. **Tento stroj sa počas používania zohreje.** Aby ste predišli popáleninám, nevoľte, aby sa dostala do kontaktu s horúcimi povrchmi holá pokožka.
14. **Nepoužívajte časovač ani podobné zariadenia na automatické zapnutie ohrievača.** Pred použitím ohrievača vždy vykonajte bezpečnostné kontroly!
15. **Ak výrobok používate v blízkosti detí alebo nespôsobilých ľudí, je potrebný dozor.** Nedovoľte, aby deti používali zariadenie ako hračku. Deti do 3 rokov sa nesmú zdržiavať v dosahu zariadenia, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom. Deti staršie ako 3 roky, ale mladšie ako 8 rokov smú zariadenie zapnúť alebo vypnúť výlučne vtedy, ak sa nachádza alebo je namontované na obvyklom mieste prevádzky, a ak sú pod dozorom, resp. dostali pokyny ohľadne bezpečnej manipulácie so zariadením a rozumejú, aké nebezpečenstvá s tým súvisia. Deti staršie ako 3 roky, ale

mladšie ako 8 rokov nesmú zasúvať zástrčku do zásuvky, nastavovať alebo čistiť zariadenie ani vykonávať jeho údržbu.

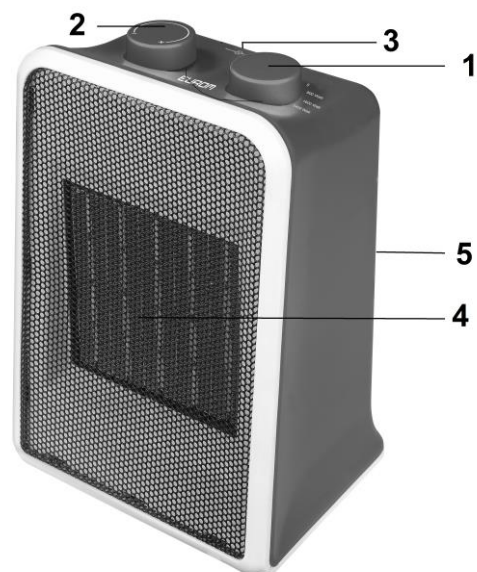
Toto zariadenie nie je vhodné na obsluhovanie deťmi alebo osobami, ktoré majú fyzické, mentálne a/alebo zmyslové obmedzenia, alebo osobami, ktoré nemajú znalosti alebo skúsenosti s takýmto zariadením. Deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami smú toto zariadenie používať, ak sú pod dozorom, resp. dostali pokyny ohľadne bezpečnej manipulácie so zariadením a rozumejú, aké nebezpečenstvá s tým súvisia. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Deti nesmú zariadenie čistiť a vykonávať jeho údržbu, ak nie sú pod dozorom.

16. **Ohrievač udržiajte v čistote.** Prach, špina a/alebo nazbierané usadeniny v ohrievači sú bežnou príčinou prehriatia. Nezabudnite tieto usadeniny pravidelne odstraňovať.
17. **Zariadenie nezapínajte, ak ste objavili poškodenie samotného zariadenia, kábla alebo zástrčky, ak je zariadenie poruchové, ak spadlo alebo sú na ňom iné znaky poškodenia.** Celé zariadenie vráťte predajcovi alebo certifikovanému elektrikárovi, na kontrolu a/alebo opravu. Vždy si pýtajte originálne diely. Zariadenie (vrátane kábla a zástrčky) môžu otvárať a/alebo opravovať iba riadne autorizované a kvalifikované osoby. Nepoužívajte doplnky a/alebo príslušenstvo, ktoré neboli odporúčené alebo dodané výrobcom.
18. **Tento ohrievač používajte iba na určené účely a tak, ako je to popísané v tomto návode na používanie.**

Nedodržanie pokynov 17 & 18 môže viesť k poškodeniu, požiaru a/alebo poraneniu osôb. Nedodržanie týchto pokynov tiež ruší platnosť záruky a zodpovednosť predajcu, dovozcu a/alebo výrobcu za akékoľvek následky!

## **Popis**

1. volič režimu
2. stupnica termostatu
3. rukoväť
4. mriežka vývodu vzduchu
5. mriežka vstupu vzduchu



## **Umiestnenie a pripojenie**

- Odstráňte všetok obalový materiál a udržiajte mimo dosahu detí. Po odstránení balenia skontrolujte zariadenie na poškodenie a ostatné znaky, ktoré by mohli indikovať poruchu/chybu/zlyhanie. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte, ale kontaktujte svojho predajcu, aby zariadenie skontroloval alebo vymenil.



- Pre ohrievač vyberte vhodné umiestnenie, tj. minimálne jeden meter od akýchkoľvek prekážok, stien alebo horľavých materiálov (viď tiež bezpečnostné pokyny).
- Uistite sa, že ohrievač v prevádzke je vždy umiestnený na pevnom, rovnom a vodorovnom povrchu.
- Skontrolujte, či je volič režimu v polohe „VYP“ (O).
- Úplne vytiahnite napájací kábel a pripojte ho o vhodnej zásuvky 220-240 V. Aby ste predišli prehriatiu obvodu, skontrolujte že k rovnakej skupine nie sú pripojené žiadne ďalšie zariadenia. Ohrievač pripájajte iba k uzemnenej zásuvke!

### **Nastavenie a prevádzka**

- Otočte ovládač termostatu na maximum (v smere hodinových ručičiek tak ďaleko, ako to len pôjde).
- Ohrievač zapnite otočením ovládača do jednej z tri nasledovných polôh: 800W, 1600W alebo 2400W. Najekonomickjšie je rozohriať priestor pri plnom výkone a potom prepnúť na nižší výkon na udržiavanie teploty.
- Pri nižší aj plnom výkone sa ventilátor otáča plnou rýchlosťou, rozdiel medzi týmito dvomi režimami spočíva v počte použitých ohrevných telies.
- Po dosiahnutí požadovanej teploty, pomaly otáčajte nastavenie termostatu späť, až kým nezačujete kliknutie. Teraz je teplota nastavená. Ohrievač sa teraz automaticky zapne a vypne, aby udržiaval nastavenú teplotu. Ak chcete nastaviť vyššiu alebo nižšiu teplotu, otočte stupnicu termostatu v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek.
- Ak chcete zariadenie vypnúť, prepnite volič režimu do polohy O (vyp). Ohrievač sa vypne. Odpojte od napájania.

### **Bezpečnostné prvky**

Ohrievač je vybavený **sklápacím zabezpečovacím prvkom**, ktorý automaticky vypne zariadenie, ak neúmyselne spadne. Ohrievač bude fungovať ako zvyčajne keď bude vo vzpriamenej polohe, ale pred opätovným použitím vám odporúčame, aby ste ho vypli a skontrolovali, či nie je poškodený. Ohrievač nepoužívajte ak je poškodený alebo má poruchu, nechajte ho skontrolovať/opraviť!

V prípade interného prehriatia vypne ohrievač **ochrana proti prehriatiu**. Môže sa tak stať, ak nedokáže ohrievač vydávať viac tepla alebo dostatok čerstvého vzduchu. Tak, ako je uvedené vyššie, všeobecne je to spôsobené (čiastočným) prikrytím ohrievača, zablokovaním mriežok vstupu a/alebo výstupu vzduchu alebo nainštalovaním ohrievača príliš blízko ku stene alebo niečomu podobnému. Ak bezpečnostné zariadenie vypne ohrievač, nastavte ovládač na „0“ (vyp), zariadenie odpojte od napájania a nechajte vychladnúť. Odstráňte a/alebo opravte príčinu prehriatia a ohrievač znovu používajte tak, ako zvyčajne. Ak neviete nájsť príčinu prehriatia a toto sa objaví opätovne, prestaňte používať ohrievač a odneste ho na kontrolu/opravu.

### **Čistenie a údržba:**

Ohrievač udržiajte v čistote. Čiastočky prachu a špiny v zariadení sú bežnou príčinou prehriatia, preto by ste ich mali pravidelne odstraňovať. Pred čistením alebo pred údržbou vypnite ohrievač, odpojte zástrčku zo zásuvky a ohrievač nechajte vychladnúť.

- Vonkajšok ohrievača pravidelne utierajte suchou alebo mierne navlhčenou látkou. Nepoužívajte agresívne mydlá, spreje, čistiace prostriedky ani abrazívne vosky, leštidlá alebo chemické roztoky!
- Pomocou vysávača opatrne odstráňte všetku špinu a prach z mriežok a uistite sa, že otvory vstupu a výstupu vzduchu sú čisté. Dávajte pozor, aby ste sa počas čistenia nedotkli alebo nepoškodili žiadne vnútorné časti!
- Ohrievač neobsahuje žiadne ďalšie časti, ktoré si vyžadujú údržbu.
- Na konci sezóny uskladnite ohrievač v originálnom balení. Uskladňujte ho vo vzpriamenej polohe na chladnom, suchom a bezprašnom mieste.



- Keď sa ohrievač opotrebuje alebo poškodí tak, že už nebude možná oprava, nevyhadzujte ho s ostatným domácim odpadom. Odneste ho na miestne zberné miesto pre elektrické zariadenia, kde sa zbierajú a prerozdeľujú všetky opätovne použiteľné materiály.

---

## Română

### Date tehnice

Tip		<b>Safe-t-Heater 2400</b>
Tensiune de alimentare	Volt/Hz	220-240 / 50
Capacitate maximă	Watt	2400
Opțiuni de configurare	Watt	800 – 1600 - 2400
Termostat		+
Dimensiuni	cm	13,5 x 18 x 26
Greutate	kg	1,4

### Instrucțiuni generale de siguranță

1. Citiți cu atenție întregul manual cu instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.
2. Înainte de a pune în funcțiune o aerotermă nouă, asigurați-vă că inclusiv cablul și fișa de alimentare nu prezintă deteriorări vizibile. Nu puneți în funcțiune o aerotermă deteriorată ci returnați-o distribuitorului în vederea înlocuirii.
3. Această aerotermă este destinată numai pentru utilizare strict casnică. Utilizați-o numai la încălzirea suplimentară a casei dumneavoastră.
4. Acest radiator nu este destinat utilizării în spații umede sau pline de aburi precum săli de baie, spălătorii, etc. Nu amplasați radiatorul aproape de robinete, cadă, duș, piscină sau fântâni etc. Asigurați-vă că acesta nu poate să cadă în apă și eliminați orice posibilitate de pătrundere a apei în interiorul radiatorului. În cazul în care, întâmplător, aeroterma intră în contact cu apa, scoateți imediat ștecherul din priză! Nu utilizați o aerotermă al cărei interior s-a umezit ci dispuneți repararea ei. Nu scufundați aeroterma, cordonul sau ștecherul în apă sau în alte lichide și nu o atingeți niciodată când aveți mâinile umede.
5. Tensiunea de alimentare și frecvența menționate pe aparat trebuie să corespundă cu a prizei la care urmează a fi conectat. Instalația electrică trebuie protejată printr-un întrerupător pe circuitul de scurgere la pământ (max. 30 mA). Înainte de a cupla radiatorul, întindeți complet cablul

de alimentare. Asigurați-vă că acesta nu intră în contact cu o componentă a radiatorului și preveniți orice încălzire a acestuia. Nu treceți cablul sub mochetă, nu îl acoperiți cu covoare, carpete sau alte asemenea și asigurați-vă că nu se află în zone de trecere. Asigurați-vă că nu se pășește peste el și că nicio mobilă nu este amplasată deasupra lui. Nu treceți cablul peste colțuri ascuțite, iar după utilizarea radiatorului nu rulați cablul prea strâns!

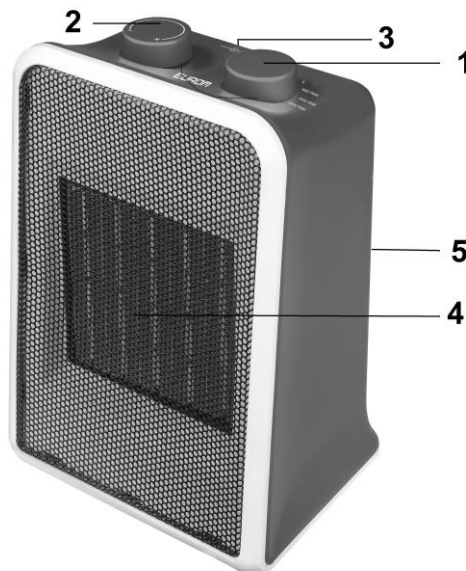
6. **Dacă este posibil, nu folosiți un cablu prelungitor, întrucât există riscul de supraîncălzire și de incendiu.** În cazul în care utilizarea unui cablu prelungitor nu poate fi evitată, asigurați-vă că acesta nu este deteriorat, că are diametrul de cel puțin  $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$  și o putere minimă admisă de 2400 W / 12 A. Pentru a preveni supraîncălzirea, întotdeauna întindeți cablul complet! Pentru a preveni supraîncărcarea circuitului electric și arderea siguranțelor fuzibile, asigurați-vă că nu există și alte aparate conectate la aceeași priză sau cablate în același circuit electric cu al aerotermei. Nu amplasați aeroterma în apropierea, sub o priză sau îndreptată spre aceasta și nici lângă o flacără deschisă sau alte surse de căldură.
7. **Nu folosiți radiatorul în aer liber și nici în spații mai mici de  $15 \text{ m}^3$ .**
8. **O aerotermă conține particule fierbinți și/sau incandescente sau care conțin scânteii.** Din acest motiv, nu îl utilizați în zone în care sunt depozitate substanțe lichide și/sau gazoase inflamabile precum benzina și vopselurile.
9. **Nu folosiți aeroterma în apropierea sau îndreptată spre mobilă, animale, perdele, hârtie, haine, așternuturi sau alte obiecte inflamabile.** Țineți-le la cel puțin 1 metru distanță de aerotermă! Asigurați-vă că aerul circulă în mod liber în jurul aerotermei. Nu amplasați aeroterma în apropierea pereților sau a obiectelor mari, sub rafturi, dulapuri și altele asemenea.
10. **Nu acoperiți niciodată aeroterma!** Prizele de aer și de evacuare nu trebuie obturate niciodată pentru a preveni incendiul. Nu folosiți niciodată aeroterma pentru a usca îmbrăcămintea. Nu îl amplasați pe suprafețe moi precum un pat sau covoare pufoase, întrucât acestea îi pot bloca deschiderile.
11. **Preveniți pătrunderea în aerotermă a obiectelor străine prin orificiile de ventilare sau de evacuare.** Acestea pot provoca șocuri electrice, incendiu sau alte pagube.
12. **Nu lăsați niciodată aeroterma nesupravegheată în timpul funcționării.** Întâi opriți-o, apoi scoateți-o din priză. Când nu o utilizați, scoateți-l întotdeauna ștecherul din priză! Pentru aceasta luați ștecherul în mână, nu trageți niciodată de cablu! Întotdeauna închideți aeroterma, deconectați-o de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de:
  - a. a curăța aeroterma
  - b. a efectua lucrări de întreținere la aerotermă
  - c. a atinge sau a mișca aeroterma. În acest scop folosiți mânerul!

13. **Aparatul devine fierbinte în timpul funcționării.** Pentru a preveni arsurile, evitați contactul pielii cu suprafețele fierbinți.
14. **Nu folosiți un temporizator sau alte produse similare pentru a porni aeroterma.** Efectuați întotdeauna verificările de siguranță înainte de a pune în funcțiune aeroterma!
15. **Când produsul este utilizat în apropierea copiilor sau a persoanelor aflate în incapacitate se impune stricta supraveghere a acestora.** Copiii mai mici de 3 ani nu trebuie ținuti în preajma aparatului și trebuie supravegheați continuu. Copiii mai mari de 3 ani dar mai mici de 8 ani pot porni și opri aparatul doar dacă acesta este instalat sau se află la locul său de funcționare și dacă pot fi supravegheați, sau dacă au fost instruiți cu privire la modalitățile sigure de utilizare a aparatului și înțeleg care sunt riscurile implicate. Copiii mai mari de 3 ani dar mai mici de 8 ani nu au voie să bage aparatul în priză, să-l calibreze sau să-l curețe, și nu pot efectua operațiuni de întreținere asupra lui.  
Nu se recomandă ca aparatul să fie folosit de copii sau de persoane cu deficiențe fizice, senzoriale sau mintale sau de persoane care nu cunosc aparatul sau nu au experiența necesară pentru a-l folosi. Acest aparat poate fi utilizat de copii de 8 ani și mai mari, și de persoane cu capacități fizice, mentale sau psihice reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe doar dacă aceștia pot fi supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la modalitățile sigure de utilizare a aparatului și înțeleg care sunt riscurile implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea acestuia și operațiunile de întreținere nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.
16. **Mențineți aparatul în perfectă stare de curățenie.** Praful, murdăria și/sau petele de pe o aerotermă reprezintă cauza frecventă a supraîncălzirii. Asigurați-vă că aceste depuneri sunt îndepărtate în mod regulat.
17. **Nu puneți în funcțiune aparatul în cazul în care observați deteriorări ale acestuia, ale cordonului sau ale fișei de alimentare, dacă aparatul funcționează defectuos, dacă a căzut sau prezintă defecțiuni de orice fel.** Predați întreg aparatul vânzătorului sau electricianului autorizat pentru a-l verifica și/sau repara. Cereți întotdeauna numai piese originale. Aparatul (inclusiv cabluri electrice și conector) poate fi deschis și/sau reparat numai de persoane autorizate și calificate în acest sens. Nu folosiți atașamente și/sau accesorii care nu v-au fost recomandate sau furnizate de către producător.
18. **Utilizați aeroterma numai în scopul în care a fost proiectată și conform instrucțiunilor din prezentul manual.**

Nerespectarea instrucțiunilor 17 & 18 poate provoca daune, incendii și/sau rănirea persoanelor. De asemenea, conduce la pierderea imediată a garanției, iar vânzătorul, importatorul și/sau producătorul nu își asumă răspunderea pentru nicio consecință!

## Descriere

1. discul funcției de selectare
2. discul termostat
3. mâner
4. grilă evacuare aer cald
5. grilă admisie aer



## Loc de amplasare și conectare

- Îndepărtați ambalajul și păstrați-l departe de accesul copiilor. După îndepărtarea ambalajului, verificați aparatul pentru a depista eventuale deteriorări și alte semne care ar putea indica deteriorări/defecte/disfuncții. În cazul în care aveți îndoieli, nu folosiți aparatul și contactați furnizorul în vederea verificării sau înlocuirii aparatului.
- Alegeți un loc adecvat pentru amplasarea radiatorului: la cel puțin un metru distanță de orice obstacol, pereți sau materiale inflamabile (consultați și instrucțiunile de protecție)..
- Asigurați-vă că radiatorul este amplasat întotdeauna pe o suprafață solidă, netedă și orizontală..
- Verificați dacă discul funcției de selectare este fixat la „ÎNCHIS” (O).
- Prolungați la maximum cablul de alimentare și conectați-l într-o priză adecvată la 220-240 V. Pentru a evita suprasarcina circuitului, verificați dacă nu sunt și alte aparate conectate la același grup. Conectați radiatorul numai la o priză cu împământare!

## Configurare și exploatare

- Rotiți discul termostat la maximum (în sensul acelor de ceasornic cât de mult posibil)..
- Porniți radiatorul prin rotirea discului funcției de selectare într-una dintre următoarele trei poziții: 800W, 1600W sau 2400W. Cel mai bine din punct de vedere economic este să încălziți spațiul la putere maximă, apoi să comutați puterea de încălzire la mai mica pentru menținerea temperaturii.
- Ventilatorul se rotește cu aceeași viteză și la putere mai mica și la putere maximă; diferența dintre acestea fiind numărul de elemente de încălzire folosite.
- Odată ce temperatura dorită este atinsă, rotiți încet discul termostat în sens invers până când auziți un clic. Temperatura este stabilită acum. Radiatorul va porni și se va opri automat pentru a menține temperatura stabilită. Pentru a stabili o temperatură mai mare sau mai mică, rotiți discul termostat fie în sensul acelor de ceasornic, fie invers sensului acelor de ceasornic.
- Pentru a-l opri, rotiți discul funcției de selectare la O (închis). Radiatorul este oprit. Deconectați-l.

## Caracteristici de siguranță

Radiatorul este prevăzut cu un **întrerupător de siguranță** care decuplează în mod automat aparatul în cazul în care acesta cade. Odată readus în poziție verticală, radiatorul va funcționa normal, dar mai întâi decuplați-l de la sursa de alimentare și verificați dacă s-a deteriorat. Nu folosiți radiatorul în caz de deteriorare sau funcționare defectuoasă decât după verificarea/repararea acestuia!

În caz de supraîncălzire internă, **funcția de protecție la supraîncălzire** decuplează radiatorul. Fenomenul poate interveni când aeroterma nu poate furniza suficientă căldură sau nu poate aspira suficient aer proaspăt. Conform celor de mai sus, în general faptul se produce (parțial) din cauza unui radiator acoperit, a obstrucționării grătarelor de admisie/evacuare a aerului, a montării radiatorului prea aproape de un perete de exemplu, etc. Atunci când funcția de protecție la suprasarcină oprește radiatorul, fixați discul funcției de selectare la „0” (închis), deconectați-l și lăsați-l să se răcească. Îndepărtați și/sau corectați motivul suprasarcinii apoi folosiți radiatorul ca de obicei. În cazul în care nu găsiți cauza suprasarcinii, încetați să-l mai folosiți și predați-l în vederea unei verificări/reparații..

### **Curățare și întreținere**

Mențineți aparatul în perfectă stare de curățenie. Depunerile de praf și de murdărie din interiorul aparatului sunt cauza frecventă a supraîncălzirii! Din acest motiv, trebuie să le îndepărtați în mod regulat. Înainte de orice operațiune de curățire sau întreținere, opriți aeroterma, scoateți ștecherul din priză și lăsați-o să se răcească.

- Ștergeți regulat exteriorul aerotermei cu o cârpă uscată sau bine stoarsă. Nu folosiți un săpun puternic, spray-uri, detergent sau substanțe abrazive, ceară, lac sau soluții chimice!
- Folosind aspiratorul, îndepărtați cu grijă praful sau orice fel de murdărie de pe grătare și asigurați-vă că deschiderea de suflare și de aspirare a aerului sunt curate. În timpul curățării, fiți atenți să nu atingeți sau să deteriorați componentele interne!
- Aeroterma nu conține piese care impun operațiuni de întreținere.
- La sfârșitul sezonului, depozitați aeroterma, dacă este posibil în ambalajul original. Păstrați-o în poziție verticală, într-un loc răcoros, uscat și ferit de praf.



- Dacă aeroterma s-a uzat sau s-a stricat încât nu mai poate fi reparată, nu o eliminați împreună cu gunoiul menajer. Predați-o la un centru autorizat de colectare a aparatelor electrice unde materialele reciclabile vor fi colectate și redistribuite.

**CE-verklaring / declaration / Erklärung / declaration / försäkran /  
prohlášení / stanovisko / declarație**

Hierbij verklaart ondergetekende / Herewith declaers the signer /  
Hiermit erklärt der Unterzeichnende / Le soussigné / Härmed försäkrar undertecknad  
/ Podepsaný tímto prohlašuje / Podpísaný týmto vyhlasuje / Prin prezenta,  
subsemnatul declară

**Euromac bv., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden**

dat de onderstaande producten / *that the products written below /*  
Dass die unten stehenden Produkte / *déclare par la présente que le produit suivant /*  
att nedannämnd / že níže uvedené produkty / *že nižšie uvedené produkty /* că  
articolele de mai jos

**Keramische ventilatorkachel / Keramischer Ventilatorofen / Ceramic fan heater  
Radiateur soufflant céramique / Keramiskt fläktelement /  
Keramické ventilátorové topení / Keramický teplovzdušný ohrievač  
Aerotermă ceramică**

bekend onder het merk / *known under the brand /* Bekannt unter der Marke /  
*commercialisé sous la marque /* känd under varumärket / známé pod značkou /  
*známy pod značkou /* cunoscut sub marca

**EUROM, type/typ/tipul Safe-t-Heater 2400**

voldoen aan de eisen van de onderstaande normen:  
*agree with the demands of the subjoined standards:*  
den Vorschriften der unten stehenden Normen entsprechen:  
*satisfaient aux exigences des normes suivantes :*  
efterföljer kraven enligt nedannämnda normer:  
jsou v souladu s požadavky připojených norem:  
*sú v súlade s požiadavkami pripojených noriem:*  
este conform cerințelor prevăzute în standardele de mai jos:

**LVD 2014/35/EU:**

EN 60335-1:2012+A11 :2014  
EN 60335-2-30:2009+A11 :2012  
EN 62233:2008

**RoHS 2011/65/EU**

**EMC 2014/30/EU:**

EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011  
EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008  
EN 61000-3-2 :2014  
EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 01-05-2016  
W.J. Bakker, alg. dir.



# **EUROM**

POWERFUL PRODUCTS

**EUROMAC BV.**, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden  
e-mail: [info@euromac.nl](mailto:info@euromac.nl) [www.eurom.nl](http://www.eurom.nl)